

ПОГОДЖЕНО
на засіданні методичної комісії
викладачів суспільно-
гуманітарних дисциплін
від 31.08.2021р. протокол №1

Робоча навчальна програма з предмета «Зарубіжна література»

Розроблена на основі навчальної програми із зарубіжної літератури 10-11 класів
(рівень стандарту) для загальноосвітніх навчальних закладів, затвердженої
наказом Міністерства освіти і науки України
№1407 від 23 жовтня 2017 року.

Курс	Предмет	Кількість годин
I курс	Зарубіжна література	33
II курс	Зарубіжна література	37
Всього		70

2021 рік

Пояснювальна записка

Програма складена відповідно до типового навчального плану. Предмет вивчається протягом двох курсів: на І курсі – 33 годин, на ІІ курсі – 37 годин.

Навчальна програма розроблена на підставі Державного стандарту базової і повної загальної середньої освіти.

Навчання зарубіжної літератури спрямоване на досягнення мети загальної середньої освіти, яка полягає в розвиткові та соціалізації учнів, формуванні їхньої національної свідомості, загальної культури, світоглядних орієнтирів, екологічного стилю мислення і поведінки, творчих здібностей, дослідницьких навичок і навичок життєзабезпечення.

Метою вивчення зарубіжної літератури є розвиток ключових і предметних компетентностей учнів у процесі читацької діяльності, заохочення їх до розширення кола читання, досягнення духовної цінності та осмислення поетики літературних творів різних епох і країн, поглиблення культурно-пізнавальних інтересів учнів, усвідомлення ними виняткової ролі художньої літератури в сучасному світі, виховання в учнів поваги до культурних надбань свого та інших народів, формування творчої особистості громадянина України з високим рівнем загальної культури, гуманістичним світоглядом, активною життєвою позицією, національною свідомістю.

Завдання вивчення зарубіжної літератури на І - ІІ курсах:

- розвиток мотивації до читання творів зарубіжної літератури;
- поглиблення знань учнів про літературу як мистецтво слова;
- засвоєння за допомогою художньої літератури історії, культури, моральних та естетичних цінностей інших народів;
- формування духовного світу учнів, їхніх світоглядних переконань, громадянських якостей;
- утвердження за допомогою засобів художньої літератури національних і загальнолюдських цінностей;
- розвиток умінь вільно спілкуватися в різних ситуаціях, формулювати й обстоювати власну думку, вести полеміку, оцінювати життєві явища та виражати ставлення до моральних, суспільних проблем, відображеніх у класичних і сучасних творах.
- ведення діалогу із книжкою, досягнення взаєморозуміння й налагодження взаємодії з іншими людьми;
- вироблення вмінь орієнтуватися в потоці різноманітної інформації українською та іноземними мовами, у світі класичної й сучасної літератури;
- розвиток уявлень про вітчизняну перекладацьку школу та внесок її видатних представників;
- розширення обріїв володіння рідною мовою через сприйняття україномовних перекладів художніх творів;
- розкриття значення художньої літератури як могутнього чинника єднання та розвитку української нації;

- використання сучасних цифрових технологій для розширення кола читання;
- формування умінь здійснювати пошуково-дослідницьку діяльність (знаходити, сприймати, аналізувати, оцінювати, систематизувати, зіставляти різноманітні факти й відомості);
- застосування в різних життєвих ситуаціях знань, умінь і навичок, набутих у процесі вивчення зарубіжної літератури;
- удосконалення навичок самостійної навчальної діяльності та самоконтролю;
- розвиток художньо-образного мислення, інтелектуальних і творчих здібностей учнів, а також їхньої емоційно-духовної сфери, естетичних смаків, загальної культури.

Вивчення зарубіжної літератури на I-II курсах забезпечує такі функції предмета:

1) *пізнавально-ціннісну* (пізнання людини й світу за допомогою художньої літератури, формування ціннісних орієнтирів особистості в період її становлення);

2) *естетичну* (розвиток цілісних естетичних уявлень про специфіку мистецтва слова й перебіг літературного процесу, естетичного смаку, умінь визначати художню цінність творів);

3) *розвивальну* (розвиток розумових і творчих здібностей, самостійного критичного мислення, індивідуального стилю пізнавальної діяльності, навичок роботи з книжкою, комп’ютером із метою розширення кола читання, формування культури спілкування рідною та іноземними мовами);

4) *соціально-адаптаційну* (соціокультурна адаптація особистості до умов сучасного інформаційного суспільства);

5) *виховну* (виховання високих моральних і громадянських якостей, національної свідомості, відповідальності за збереження духовних надбань України й людства).

Комpetентнісний підхід, покладений в основу Концепції Нової української школи, полягає у підготовці учнів до сучасного життя та майбутньої діяльності, у цілеспрямованому формуванні в них ключових і предметних компетентностей.

Комpetентнісний підхід забезпечує настанову не на процес навчання, а на досягнення особистого результату учня. Комpetентнісний підхід кардинально змінює освітню роль учня – із реципієнта (того, хто сприймає інформацію) він перетворюється на активного участника освітнього процесу, самостійного суб’єкта навчальної діяльності, котрий здобуває, перевіряє, обробляє та використовує інформацію. За допомогою індивідуальних зусиль і творчого пошуку учень обирає власну траєкторію не тільки в певній галузі, а й у житті. Комpetентнісний підхід дає змогу сформувати творчу й активну особистість із вільною свідомістю, прагненням до постійної самоосвіти, до нових вершин у різних видах діяльності.

Принципи компетентнісного підходу:

- розширення прав і можливостей учнів у пізнавальній діяльності;
- формування власної траєкторії навчання;
- концентричне розширення компетентностей (крок за кроком нарощування знань, умінь, навичок);
 - зв'язок навчального процесу із сучасним життям;
 - настанова на самостійне мислення і творче самовираження учнів;
 - оцінка й самооцінка діяльності;
 - виявлення перспективи вивчення предмета;
 - систематизація, узагальнення, творче осмислення вивченого;
 - підвищення інтересу до процесу навчання;
 - стимулювання до свідомого вибору майбутньої професії;
 - формування потреби творчої реалізації в суспільстві, набуття умінь і навичок, необхідних для життя.

Ключові компетентності – універсальні компетентності, що не залежать від предметної сфери, натомість важливі для успішної діяльності, подальшої реалізації особистості в житті.

Відповідно до Рекомендацій Європейської Ради засобами предмета «Зарубіжна література» мають бути сформовані такі **ключові компетентності**: 1) спілкування державною мовою; 2) спілкування іноземними мовами; 3) математична компетентність; 4) компетентності в природничих науках і технологіях; 5) інформаційно-цифрова компетентність; 6) уміння вчитися; 7) ініціативність і підприємливість; 8) соціальна та громадянська компетентності; 9) обізнаність та самовираження у сфері культури; 10) екологічна грамотність і здорове життя.

Предметні компетентності зумовлені специфікою навчальної галузі та предмета. Предметні компетентності, що формуються засобами зарубіжної літератури, важливі для становлення та розвитку духовно-емоційного світу учнів, їхнього світогляду, моральних цінностей, громадянських якостей.

Вивчаючи зарубіжну літературу, учні мають набути таких предметних компетентностей:

- розуміння літератури як невід'ємної частини національної й світової художньої культури;
- усвідомлення специфіки літератури як мистецтва слова, її гуманістичного потенціалу та місця в системі інших видів мистецтва;
- знання літературних творів, обов'язкових для текстуального вивчення та варіативних (за вибором викладача та учнів), осягнення творів у єдності змісту та форми, виокремлення складників та художніх особливостей творів (на рівні сюжету, композиції, образів, поетичної мови, жанру тощо);
- усвідомлення ключових етапів і явищ літературного процесу різних країн, зіставлення з українським літературним процесом;
- знання основних фактів життя та творчості видатних письменників, усвідомлення їхнього внеску в скарбницю вітчизняної та світової культури;

- оволодіння передбаченими програмою літературознавчими поняттями, застосування їх під час аналізу та інтерпретації художніх творів;
- розуміння специфіки оригіналу (за умови володіння іноземною мовою) та художнього перекладу твору (українською мовою);
- знання українських перекладів творів зарубіжної літератури, імен перекладачів та здобутків вітчизняної перекладацької школи;
- формування читацького досвіду та якостей творчого читача, здібності до створення усних і письмових робіт різних жанрів;
- орієнтування у царині класичної й сучасної літератури;
- порівняння літературних творів і явищ (окремих компонентів і цілісно);
- уміння оцінювати художню вартість творів, творчо-критично осмислювати їхній зміст, визначати актуальні ідеї, важливі для сучасності, тощо.

Компонентами компетентностей є когнітивний (знаннєвий), діяльнісний (практико-орієнтований) та ціннісний.

Програма для І-ІІ курсів побудована на поєднанні таких підходів:

- **хронологічного** (історико-літературного);
- **концентричного** (розширення й поглиблення відомого раніше матеріалу);
- **жанрово-тематичного** (актуальні для молоді теми, жанри);
- **мультикультурного** (презентація найяскравіших літературних явищ різних часів і народів у контексті культури, діалог культур у часі).

Це вможливлює вивчення творів зарубіжної літератури не тільки за хронологією, а й за принципом концентричного розширення (від простого – до складного, від початкових понять про літературне явище або творчість письменника – до нових знань про них), поглиблення уявлення про розвиток національних літератур, напрямів, течій, тем, жанрів, стилів у попередні епохи й у сучасну добу, початок живого діалогу з книжкою, що має тривати протягом усього життя.

До програми із зарубіжної літератури для І-ІІ курсів увійшли твори із золотого фонду класичної літератури, а також популярні твори сучасності різних країн і народів.

На І-ІІ курсах уявлення про літературний процес та його складники мають бути поглиблені внаслідок аналізу шедеврів світової літератури («Одіссея» Гомера, «Божественна комедія» Данте, «Гамлет» В. Шекспіра, «Фауст» Й. В. Гете, соціально-психологічні й філософські романи та п'єси, поетичні твори XIX–XX століть та ін.).

У програмі відображені чотири змістові лінії літературного компонента Державного стандарту базової і повної загальної середньої освіти: **емоційно-ціннісну, літературознавчу, культурологічну, компаративну**.

Емоційно-ціннісна лінія забезпечує розкриття гуманістичного потенціалу та естетичної цінності творів художньої літератури. Ця змістова лінія спрямована на формування духовно-емоційного світу учнів, їхніх етичних позицій, світоглядних уявлень і переконань, а також на розвиток інтересу учнів до художньої літератури, розширення кола їхнього читання, орієнтування у світі класичної і сучасної літератури (зокрема в бібліотечних фондах, інтернет-

ресурсах) із метою пошуку необхідної книги, розвитку вмінь і навичок читацької діяльності.

Літературознавча лінія передбачає вивчення літературних творів у єдності змісту й форми, оволодіння учнями основними літературознавчими поняттями й застосування їх під час аналізу й інтерпретації художніх творів; розгляд літературних творів, явищ і фактів у контексті літературного процесу; виявлення специфіки літературних напрямів, течій; розкриття поетикальних (зокрема жанрово-стильових) особливостей художніх творів; ознайомлення учнів із загальними принципами художнього перекладу, необхідними для текстуальної роботи з перекладною літературою. Літературознавчі терміни й поняття подано в програмі за принципами науковості (відповідно до розвитку сучасного літературознавства), послідовності (від простих до складних) й концентричності (від елементарних уявлень до їхнього поглиблення, від загальних понять до їхніх різновидів тощо). Літературознавча лінія представлена у рубриці **Теорія літератури (ТЛ)**.

Культурологічна лінія сприяє усвідомленню художньої літератури як важливого складника мистецтва; ознайомленню учнів із фундаментальними цінностями світової художньої культури; розкриттю особливостей творів, літературних явищ і фактів у широкому культурному контексті; висвітленню зв'язків літератури з філософією, міфологією, фольклором, звичаями, віруваннями, культурними традиціями різних народів і національностей; розширенню ерудиції учнів, вихованню їхньої загальної культури, поваги до національних і світових традицій, толерантного ставлення до представників різних культур, віросповідань, рас і національностей. У цій рубриці програми презентовано зв'язки літератури з іншими видами мистецтва, філософією, міфологією; углінення літературних творів у живописі, музиці, кіно тощо; подано інформацію про літературні музеї, визначні культурні явища різних країн і народів та ін. Культурологічна лінія реалізована в рубриці **Література і культура (ЛК)**.

Компаративна лінія забезпечує порівняння літературних творів, явищ і фактів, що належать до різних літератур; установлення зв'язків між українською та зарубіжними літературами (генетичних, контактних, типологічних та ін.); розгляд традиційних тем, сюжетів, мотивів, образів у різних літературах; зіставлення оригіналів та україномовних перекладів літературних творів; увиразнення особливостей української культури й літератури на тлі світової; демонстрацію лексичного багатства й невичерпних стилістичних можливостей української мови, а також поглиблення знань і розвиток навичок учнів з іноземних мов. Компаративна лінія представлена у рубриці **Елементи компаративістики (ЕК)**.

Міжпредметні зв'язки (рубрика МЗ) є дидактичною умовою підвищення ефективності навчального процесу. Міжпредметні зв'язки набувають особливої ваги в контексті компетентнісного підходу, адже сприяють глибокому засвоєнню знань учнями, активізації їхньої пізнавальної діяльності, розширенню світогляду, водночас дають змогу визначити роль і місце зарубіжної літератури в системі шкільних предметів. Реалізація міжпредметних зв'язків уможливлює

економне й водночас інтенсивне використання часу в процесі вивчення тем, що мають цільові й змістові збіги з іншими предметами.

Предмет «Зарубіжна література» має потужний українознавчий потенціал, важливий для формування юного покоління громадян України, їхньої національної свідомості та патріотизму. Рубрика *Україна і світ (УС)* акцентує українознавчий зміст предмета, необхідність засвоєння корисного у різних культур і народів «чужого» і перетворення на «своє», власний духовний досвід.

Програма містить обов'язковий і варіативний компоненти (приблизно 70% : 30%). На кожному курсі учням запропоновано теми й твори для обов'язкового текстуального вивчення, зокрема поетичні твори для вивчення напам'ять. Варіативний компонент забезпечено можливістю вибору (викладачем і учнями) творів у межах обов'язкових тем, а також для уроків розвитку мовлення, позакласного читання та для уроків із резервного часу.

Вивчення літератури на кожному курсі завершує спеціальний розділ «Сучасна література в юнацькому читанні», у якому представлені твори різних жанрів, популярні в різних країнах і пов'язані з проблемами сучасної молоді; вони відображають тенденції розвитку сучасного літературного процесу й культури загалом. Сучасна література має підготувати учнів до входження в сучасний світ, допомогти інтегруватися в соціокультурне середовище, знаходити спільну мову з однолітками різних країн і народів.

Програмою на I та II курсі передбачено: текстуальне вивчення творів – 30 годин; розвиток мовлення – 4 години = 2у+2п (у межах годин на текстуальне вивчення); позакласне читання – 2 години (по 1 год у кожному семестрі); контрольні роботи у формі: контрольного класного твору (по 1 у кожному семестрі); виконання інших завдань (тестів, відповідей на запитання), по 1 у кожному семестрі.

I курс - 33 годин

Зарубіжна література

№ з/п	К-ть год.	Зміст навчального матеріалу	Очікувані результати навчально-пізнавальної діяльності учнів
1	1 год	<p style="text-align: center;">ВСТУП</p> <p style="text-align: center;">ОРИГІНАЛЬНА І ПЕРЕКЛАДНА ЛІТЕРАТУРА В СУЧАСНОМУ СВІТІ</p>	<p>Предметні компетентності</p> <p>Знаннєвий компонент</p> <p>розуміє значення художньої літератури для розвитку суспільства та особистості; знає особливості художнього перекладу, його різновиди;</p> <p>Діяльнісний компонент</p> <p>з'ясовує сутність діалогу автора й читача, діалогу культур у процесі читання художньої літератури; уміє користуватися фондами бібліотек, зокрема електронних мережевих бібліотек;</p> <p>Ціннісний компонент</p> <p>усвідомлює духовні цінності, утілені у творах літератури й мистецтва</p>
2	8 год	<p style="text-align: center;">ЗОЛОТІ СТОРІНКИ ДАЛЕКИХ ЕПОХ</p> <p>Стародавня Греція Етапи й шедеври античності (огляд).</p> <p>Гомер (приблизно VIII ст. до н. е.). «Одіссея» (1-2 уривки за вибором) Міфологічні, пригодницькі й побутові елементи в «Одіссеї». Уславлення людського розуму, вірності, винахідливості й допитливості. Засудження беззаконня, насильства й несправедливості та самовпевненості й марнославства. Образ Одіссея.</p> <p>Італія Специфіка італійського Відродження, його основні етапи, представники. РМ (п) Написання тез до теми: «Специфіка італійського Відродження».</p> <p>Данте Аліг'єрі (1265 – 1321). «Божественна комедія» (Пекло, I, V).</p>	<p>Предметні компетентності</p> <p>Знаннєвий компонент</p> <p>дає стислу характеристику літератури античності та Відродження; називає видатних представників античної та ренесансної культур; знає основні відомості про Гомера, Данте і В. Шекспіра; розуміє вплив творчості Гомера, Данте і В. Шекспіра на українську літературу й світовий літературний процес; дає загальну характеристику змісту творів;</p> <p>Діяльнісний компонент</p> <p>називає імена відомих українських перекладачів творів античності й Відродження;</p> <p>Ціннісний компонент</p> <p>аналізує ідейно-тематичний зміст, сюжет, особливості композиції, проблематику поем «Одіссея» та «Божественна комедія» (за прочитаними уривками), трагедії «Гамлет»; визначає міфологічні, пригодницькі й побутові елементи в «Одіссеї»; характеризує стиль гомерівської оповіді, концепцію світу і людини в</p>

		<p>Роль Данте Аліг'єрі в історії європейської культури. Поема «Божественна комедія» як філософсько-художній синтез середньовічної культури й утілення ідей раннього Відродження. Особливості композиції поеми.</p> <p>Концепція світу й людини. Алегоричний зміст образів та епізодів. Жанрова своєрідність твору.</p> <p>Англія</p> <p>Ренесанс в Англії. Здобутки й представники.</p> <p>Вільям Шекспір (1564 – 1616).</p> <p>«Гамлет».</p> <p>Здобутки драматургії В. Шекспіра. Філософські та моральні проблеми в трагедії «Гамлет». Провідні мотиви твору.</p> <p>Гамлет – вічний образ світової літератури. Багатогранність шекспірівських характерів. Відкритість твору в часі, його рецепція та інтерпретації в наступні епохи.</p> <p>Контрольна робота. Твір за трагедією Вільяма Шекспіра «Гамлет».</p> <p>Для вивчення напам'ять</p> <p>В. Шекспір «Гамлет» (один із монологів Гамлета за вибором викладача);</p>	<p>«Божественній комедії», образи Одіссея і Гамлета, жанрову своєрідність творів; висловлює ставлення до літературних персонажів; аргументує, чому образ Гамлета став «вічним»; визначає провідні мотиви трагедії «Гамлет», роль монологів у розкритті образу головного героя; узагальнює результати аналізу творів, свої знання про літературу античності й Відродження;</p> <p>Ціннісний компонент</p> <p>обговорює філософсько-етичні проблеми, порушенні у творах; висловлює судження щодо проблем праведного благочестивого життя (за «Божественною комедією») та морального вибору в житті людини (за трагедією «Гамлет»); оцінює чинники (цінності, ідеали, стани) духовного життя і вчинків літературних персонажів; робить висновки про значення прочитаних творів для світового культурного поступу в цілому і розвитку українського культурного середовища зокрема.</p>
3	7 год	ПРОЗА Й ПОЕЗІЯ ПІЗНЬОГО РОМАНТИЗМУ ТА ПЕРЕХОДУ ДО РЕАЛІЗМУ XIX СТ.	
		<p>Специфіка переходу від романтизму до реалізму.</p> <p>Німеччина</p> <p>Романтизм у Німеччині.</p> <p>Е.Т.А. Гофман як представник гротескної течії романтизму. Віхи мистецького шляху.</p> <p>Ернст Теодор Амадей Гофман (1776 – 1822). «Крихітка Цахес на прізвисько Цинобер».</p> <p>Протиставлення філістерів та ентузіастів як провідний конфлікт творчості Е.Т.А. Гофмана. Особливості сюжету й композиції повісті «Крихітка Цахес на прізвисько Цинобер». Гротескні</p>	<p>Предметні компетентності</p> <p>Знаннєвий компонент</p> <p>розуміє особливості розвитку романтизму, специфіку його течій у національних літературах і творчості митців; знає українських перекладачів та українські переклади прочитаних творів, визначає в них засоби художньої виразності;</p> <p>Діяльнісний компонент</p> <p>виявляє жанрові ознаки прочитаних творів; визначає особливості взаємодії різних елементів (романтичних і реалістичних) у творах письменників;</p>

		<p>образи. Викривальний зміст твору. Символіка.</p> <p>Росія</p> <p>Школа «чистого мистецтва» в російській поезії. Лірика Ф.М. Тютчева (1803 – 1873) й А.А. Фета (1820 – 1892) (огляд). Художня довершеність творів.</p> <p>США</p> <p>Розвиток романтизму в США, видатні представники.</p> <p>Волт Вітмен (1819 – 1892). «Листя трави» (1-2 уривки за вибором).</p> <p>Місце В.Вітмена в літературному процесі США. Особливості світобачення митця. Зв'язок збірки «Листя трави» з історією та життям Америки. Тематика, проблематика, композиція збірки «Листя трави». Образ ліричного героя. Символи. Традиції й художнє новаторство В. Вітмена.</p> <p>ПЧ А.П.Чехов «Дама з собачкою». Аналіз оповідання.</p> <p>Контрольна робота з тем «Золоті сторінки далеких епох», «Поезія й проза пізнього романтизму та переходу до реалізму XIX ст.».</p> <p>Для вивчення напам'ять</p> <p>В. Вітмен(1 уривок за вибором учня); П. Верлен (1 вірш за вибором учня).</p>	<p>аналізує провідні теми, проблеми, мотиви творів;</p> <p>коментує, характеризує, інтерпретує образи персонажів та засоби їх створення;</p> <p>виявляє особливості індивідуального стилю митців;</p> <p>зіставляє образи, засоби виразності;</p> <p>виявляє традиції й новаторство митців на тлі літературного процесу;</p> <p>Ціннісний компонент</p> <p>висловлює власну думку щодо порушених у творах проблем;</p> <p>усвідомлює гуманістичні цінності доби романтизму (пріоритет особистості, свободи, мистецтва, людських почуттів та ін.).</p>
4	8 год	РОМАН XIX СТ.	
		<p>Роман як жанр літератури, його формування і провідні ознаки. Різновиди роману XIX ст., національна своєрідність.</p> <p>Франція</p> <p>Стендаль (Марі Анрі Бейль, 1783 – 1842). «Червоне і чорне».</p> <p>Творчий шлях письменника, його внесок у скарбницю психологічної прози XIX ст. Конфлікт молодої людини та суспільства в романі «Червоне і чорне».</p> <p>Образ Жульєна Сореля. Зображення соціального середовища у творі. Символіка.</p> <p>Англія</p> <p>Оскар Вайльд (1854 – 1900). «Портрет Доріана Грія».</p>	<p>Предметні компетентності</p> <p>Знаннєвий компонент</p> <p>знає історію формування жанру роману у світовій літературі, його різновиди;</p> <p>розуміє специфіку розвитку роману в XIX ст., називає його жанрові ознаки;</p> <p>Діяльнісний компонент</p> <p>виявляє ознаки типовості образів у реалістичному романі;</p> <p>характеризує й порівнює романні образи у зв'язках із дійсністю, середовищем, світоглядними шуканнями митців;</p> <p>на підставі прочитаних творів виокремлює ознаки різновидів;</p> <p>зіставляє образи персонажів;</p> <p>Ціннісний компонент</p> <p>висловлює судження щодо порушених у романах проблем;</p>

		<p>Ідейно-естетичні погляди і творчий шлях митця. Проблема краси й моралі в романі «Портрет Доріана Грея».</p> <p>Система образів. Еволюція головного героя. Роль фантастики у творі. Символіка. Традиції і новаторство О. Вайльда в жанрі роману.</p> <p>РМ (у) Дискусія за романом Оскара Вайльда «Портрет Доріана Грея»: «Краса – явище моральне, аморальне чи «по той бік добра і зла?»</p>	<p>дає оцінку героям, використовуючи навички критичного мислення.</p>
5	2 год	ПЕРЕХІД ДО МОДЕРНІЗМУ. ВЗАЄМОДІЯ СИМВОЛІЗМУ Й ІМПРЕСІОНІЗМУ В ЛІРИЦІ	
		<p>Модернізм як літературно-мистецький напрям кінця XIX – початку ХХ ст. Течії раннього модернізму: символізм, імпресіонізм, неоромантизм.</p> <p>Франція</p> <p>Шарль Бодлер (1821 – 1867). «Квіти зла» («Альбатрос», «Відповідності», «Вечорова гармонія»).</p> <p>Ш. Бодлер – пізній романтик і зачинатель модернізму. Збірка «Квіти зла» (загальна характеристика). Образи, символи, особливості поетичної мови у віршах Ш. Бодлера.</p> <p>Теоретичні засади й художні відкриття поезії французького символізму. Взаємодія символізму й імпресіонізму в ліриці.</p> <p>Поль Верлен (1844 – 1896). «Поетичне мистецтво», «Осіння пісня».</p> <p>Естетичні погляди поета у вірші «Поетичне мистецтво». Зображення пейзажів природи і душі в «Осінній пісні». Сугестивність, музичність, живописність лірики.</p> <p>Артур Рембо (1854-1891). «Голосівки», «Моя циганерія».</p> <p>Художнє новаторство А. Рембо. Поєднання рис імпресіонізму й символізму в сонеті «Голосівки». Образ ліричного героя у вірші «Моя циганерія».</p>	<p>Предметні компетентності</p> <p>Знаннєвий компонент</p> <p>розповідає про зміну світоглядних та естетичних зasad літератури й мистецтва на межі XIX–XX ст.;</p> <p>називає характерні ознаки модерністських течій і явищ у художніх творах;</p> <p>знає основні віхи життя і творчості митців, риси їхнього індивідуального стилю;</p> <p>Діяльнісний компонент</p> <p>аналізує ліричні твори (цілісно і у фрагментах);</p> <p>виявляє у творах письменників провідні проблеми, теми, мотиви;</p> <p>виокремлює символи, пояснює їхній асоціативний зміст; розкриває зв'язок романтизму і модернізму (на ранньому етапі модернізму), реалізму і модернізму (на зрілому етапі модернізму);</p> <p>характеризує взаємодію імпресіонізму та символізму в ліриці кінця XIX – початку ХХ ст.;</p> <p>обговорює проблему призначення мистецтва й митця;</p> <p>висловлює власні думки щодо впливу французького символізму на розвиток української поезії;</p> <p>Ціннісний компонент</p> <p>сприймає й розуміє естетику образного слова;</p> <p>висловлює судження щодо художньої цінності прочитаних творів, образів ліричнихгероїв.</p>

		РМ (п) Письмове аналітичне дослідження поезій Шарля Бодлера, Поля Верлена, Артюра Рембо (за вибором учнів).	
6	4 год	ДРАМАТУРГІЯ КІНЦЯ XIX – ПОЧАТКУ ХХ СТ.	
		<p>Зміни в драматургії на межі XIX–XX ст.</p> <p>Бельгія</p> <p>Моріс Метерлінк (1862 – 1949).«Синій птах».</p> <p>М. Метерлінк як теоретик і практик «нової драми». Концепція символістського театру.</p> <p>Ідея одухотворення життя й відновлення втрачених зв'язків у драмі-феєрії «Синій птах». Особливості розвитку сюжету. Роль фантастики. Символіка образів. Трактування фіналу.</p> <p>Контрольна робота з тем: «Перехід до модернізму. Взаємодія символізму та імпресіонізму в ліриці», Драматургія кінця XIX – початку ХХ ст..»</p>	<p>Предметні компетентності</p> <p>Знаннєвий компонент</p> <p>розуміє сутність кардинальних змін у драматургії на межі XIX–XX ст., ідейних та естетичних шукань представників «нової драми»;</p> <p>знає й коментує перебіг сюжету, розвиток дії (зовнішньої та внутрішньої);</p> <p>Діяльнісний компонент</p> <p>виокремлює новаторські риси в прочитаному творі;</p> <p>виявляє жанрові ознаки твору, розкриває особливості взаємодії різних елементів у них;</p> <p>з'ясовує значення символів у п'єсі;</p> <p>зіставляє розвиток європейської та української драми на межі XIX–XX ст.;</p> <p>висловлює погляди щодо особливостей «нової драми», а також прочитаних творів;</p> <p>Ціннісний компонент</p> <p>висвітлює актуальні проблеми, порушенні у творі, інтерпретує їх на підставі власного досвіду, у проекції на сучасність.</p>
7	3 год	СУЧASNА ЛІТЕРАТУРА В ЮНАЦЬКОМУ ЧИТАННІ	
		<p>Бразилія</p> <p>Паоло Коельйо (нар. 1947).«Алхімік».</p> <p>Значення творчості П. Коельйо для сучасності. Пошуки сенсу буття в романі «Алхімік». Поняття «своя доля», «призначення», «мрія душі», «смисл існування».</p> <p>Система образів (пастух Сантьяго, Фатіма, Мельхиседек, Алхімік). Мотиви й образи світової культури у творі. Ознаки роману-притчі.</p> <p>ПЧЙ. Ягелло – польська письменниця, авторка творів для дітей та молоді. «Кава з кардамоном»: Синтез підліткової повісті (стосунки в родині, перше кохання) та детективу (розвідування сімейної таємниці). Проблема батьків і дітей. Образ головної геройні. Мова твору.</p>	<p>Предметні компетентності</p> <p>Знаннєвий компонент</p> <p>знає популярних сучасних письменників та їхні твори;</p> <p>розуміє зв'язок творчості сучасного письменника з національними традиціями й тенденціями розвитку літератури, наводить приклади такого зв'язку в прочитаному творі;</p> <p>розвідає про основні події та персонажів прочитаних творів;</p> <p>формулює критерії художності;</p> <p>Діяльнісний компонент</p> <p>розділяє твори класичної та масової літератури;</p> <p>аналізує й інтерпретує прочитані твори сучасності;</p> <p>визначає особливості індивідуальних стилів митців (на прикладі прочитаних творів);</p> <p>Ціннісний компонент</p>

		<p>Контрольний твір-роздум на одну із тем:</p> <p>«Проблема батьків і дітей у повісті «Кава з кардамоном»;</p> <p>«Образ головної геройні повісті «Кава з кардамоном» та її здатність усвідомлювати відповідальність за свої вчинки».</p>	<p><i>висловлює судження щодо порушених у творах питань та художніх образів;</i></p> <p><i>робить висновки про національне та загальнолюдське значення прочитаних творів;</i></p> <p><i>критично оцінює твори масової літератури.</i></p>
--	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ІІ курс - 37 годин

Зарубіжна література

№ з/п	К-ть год.	Зміст навчального матеріалу	Очікувані результати навчально-пізнавальної діяльності учнів
1	1 год	ВСТУП. ЛІТЕРАТУРА. МОРАЛЬ. ЛЮДЯНІСТЬ	<p>Предметні компетентності</p> <p>Знаннєвий компонент</p> <p><i>пояснює сутність діалогу культур, що відбувається за посередництва художньої літератури;</i></p> <p><i>розуміє значення художньої літератури (оригінальної і перекладної) для розвитку особистості та суспільства;</i></p> <p>Діяльнісний компонент</p> <p><i>висловлює судження щодо значення оригінальної і перекладної літератури для протистояння викликам сучасного світу, збереження миру й духовності;</i></p> <p>Ціннісний компонент</p> <p><i>усвідомлює гуманістичний потенціал світової літератури, значущість праці автора оригіналу та перекладача;</i></p> <p><i>коментує висловлення, думки видатних українців про зарубіжну літературу, роль читання для формування особистості й нації;</i></p> <p><i>тлумачить поняття «світова література», «національна література», «художній переклад», «діалог культур».</i></p>
2	3 год	ЗОЛОТИ СТОРИНКИ ДАЛЕКИХ ЕПОХ	<p>Предметні компетентності</p> <p>Знаннєвий компонент</p> <p><i>дає стислу характеристику німецькому Просвітництву;</i></p>
		Німеччина Німецьке Просвітництво та його вплив на розвиток Європи.	

		<p>Йоганн Вольфганг Гете (1749 – 1832). «Фауст» (І частина), останній монолог Фауста (ІІ частина).</p> <p>Віхи життя та значення діяльності Й. В. Гете для світової культури. Історія створення трагедії «Фауст». Особливості композиції. Проблематика.</p> <p>РМ (у) Образ Фауста як утілення динамізму нової європейської цивілізації. Пошуки сенсу буття й призначення людини у п'єсі. Опозиція Фауст – Мефістофель. Фауст і Маргарита. Жанрова своєрідність твору.</p>	<p>знає основні етапи життєвого і творчого шляху письменника; розуміє значення творчості Й. В. Гете у світовому літературному процесі; дає загальну характеристику змісту трагедії «Фауст»; висвітлює питання про популяризацію «Фауста» в Україні;</p> <p>Діяльнісний компонент</p> <p>аналізує ідейно-тематичний зміст, сюжет, особливості композиції трагедії;</p> <p>характеризує образи Фауста, Мефістофеля, Маргарити; визначає жанрову своєрідність твору; розкриває сутність протистояння Фауста і Мефістофеля;</p> <p>висловлює ставлення до літературних персонажів; порівнює образи Фауста і Вагнера;</p> <p>Ціннісний компонент</p> <p>усвідомлює цінність невпинного пошуку як сенсу людського буття, утіленого в образі Фауста; обговорює філософсько-етичні проблеми, порушенні у творі; висловлює судження щодо сенсу життя; аргументує власну позицію щодо проблеми щастя людини та її реалізації у світі; обґрунттовує власну думку щодо боріння добра й зла як рушійної сили розвитку світу; робить висновки про значення твору для світового культурного поступу загалом і розвитку українського культурного середовища зокрема.</p>
3	8 год	МОДЕРНІЗМ	
		<p>Модерністська проза початку ХХ ст. (загальна характеристика). Світоглядні й естетичні засади модернізму, його художнє новаторство. Модерністські явища в художній прозі на початку ХХ ст.</p> <p>Німецькомовна проза Франц Кафка (1883 – 1924). «Перевтілення». Життя і творчий шлях Ф. Кафки. Зображення відчуження особистості в новелі «Перевтілення».</p>	<p>Предметні компетентності</p> <p>Знаннєвий компонент</p> <p>називає засновників модернізму в європейській прозі; знає світоглядні й естетичні засади модернізму; розповідає про основні віхи життя та творчості Ф. Кафки й М. О. Булгакова; розуміє художнє новаторство модерністської прози початку ХХ ст.;</p>

		<p>Образ Грекоразамзи: проблемність, метафоричність, символічність. Розкриття у творі світового буття як абсурдного. Особливості композиції, функції фантастики. Характерні риси стилю Ф. Кафки, поєднання реалістичних і міфологічних елементів у гротескному світі.</p> <p>Росія Михайло Опанасович Булгаков (1891 – 1940). «Майстер і Маргарита».</p> <p>Життєвий і творчий шлях М. Булгакова. М. Булгаков і Україна. Конфлікт митця з владою в умовах тоталітарної радянської системи.</p> <p>Рoman «Майстер і Маргарита» як «роман-лабірінт» зі складною філософською проблематикою. Культурні та літературні джерела твору. Взаємодія трьох світів у творі: світ радянської дійсності, біблійної давнини та фантастичної «дияволіади». Особливості композиції («роман у романі») та оповідної структури.</p> <p>Морально-філософський зміст «єршалаїмських» розділів твору. Трагізм долі митця (майстра). Проблеми кохання й творчості. Засоби комічного (сатира, сарказм, пародія та ін.) й трагічного (гротеск, трансформація простору й часу та ін.).</p> <p>Контрольна робота. Твір. Проблема метафоричного світобачення в оповіданні «Перевтілення» Ф. Кафки або</p> <p>Зображення образу Майстра у романі «Майстер і Маргарита» М. Булгакова.</p>	<p>наводить приклади гротеску й сатири в прочитаних творах;</p> <p>Діяльнісний компонент</p> <p>виявляє традиції М. В. Гоголя у творчості Ф. Кафки; традиції Й. В. Гете, Г. С. Сковороди, Е. Т. А. Гофмана, М. В. Гоголя, Ф. М. Достоєвського в романі М. О. Булгакова;</p> <p>розкриває проблему відчуження особистості в новелі «Перевтілення», абсурдність радянської дійсності в романі «Майстер і Маргарита»;</p> <p>характеризує образ Замзи як «автопортрет» письменника й уособлення «маленької людини» ХХ ст.;</p> <p>аналізує образи майстра й Маргарити;</p> <p>досліджує проблематику, образну систему, особливості композиції і стилю прочитаних творів;</p> <p>характеризує центральну метафору новели «Перевтілення»; світ радянської дійсності, біблійної давнини й фантастичної «дияволіади» в романі «Майстер і Маргарита»;</p> <p>висвітлює зв'язки М. О. Булгакова з Україною;</p> <p>Ціннісний компонент</p> <p>осмислює трагізм долі митця (майстра) в романі М. О. Булгакова;</p> <p>критично ставиться щодо зображеного в новелі «Перевтілення» світового буття як абсурдного;</p> <p>робить висновки щодо ролі прочитаних творів для сучасного читача.</p>
4	7 год	ШЕДЕВРИ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ ЛІРИКИ ПЕРШОЇ ПОЛОВИНИ XX СТ.	
		<p>Розмаїття течій модернізму й авангардизму в європейській ліриці ХХ ст.</p> <p>Франція Гійом Аполлінер (Вільгельм Альберт Володимир Олександр Аполлінарій Костровицький, 1880</p>	<p>Предметні компетентності</p> <p>Знаннєвий компонент</p> <p>дає стислу характеристику модернізму й авангардизму в літературі;</p> <p>знає течії модернізму й авангардизму, їхніх видатних</p>

		<p>– 1918). «Зарізана голубка й водограй», «Міст Мірабо». Гійом Аполлінер— поет-авангардист. Зв'язок поезії митця з естетикою кубізму, своєрідність «сюрреалізму» письменника, його художні новації в царині лірики. Збірки «Алкоголі. Вірші 1898 – 1913 рр.», «Каліграми. Вірші Миру і Війни». Специфіка віршованої форми каліграм («Зарізана голубка й водограй»). Тема кохання й часу у вірші «Міст Мірабо». Верлібр у творчості Гійома Аполлінера.</p> <p>Росія</p> <p>Анна Андріївна Ахматова (А. А. Горенко, 1889 – 1966). А. А. Ахматова й акмеїзм. Етапи творчості мисткині. Провідні теми й мотиви ранньої лірики А. А. Ахматової, образ ліричної героїні, конкретність описів, «щоденниківість» і психологізм.</p> <p>Поема «Реквієм». Поема «Реквієм» як відображення особистої й суспільної трагедії. Протест проти насильства, біблійні мотиви в поемі. Образ матері.</p> <p>Борис Леонідович Пастернак (1890 – 1960). «Гамлет», «У всьому хочу я дійти...», «Зимова ніч».</p> <p>Творчий шлях Б.Л. Пастернака в контексті срібної доби. Філософська спрямованість лірики й прози митця. Теми кохання, сенсу життя, творчості, боротьби з насильством у спадщині письменника. Відлуння мотивів світової культури у віршах Б. Л. Пастернака. Засоби художньої виразності.</p> <p>РМ(п) Аналітичне дослідження поезій модерністів</p> <p>ПЧ У.Еко «Ім'я троянди»</p> <p>Контрольна робота за темою: «Шедеври європейської лірики I половини ХХ ст.»</p>	<p>представників, основні етапи життєвого і творчого шляху письменників;</p> <p>Діяльнісний компонент визначає провідні теми й мотиви в ліриці митців; розкриває особливості світобачення письменників; характеризує образи ліричних героїв (героїнь); висвітлює зв'язки поетів з Україною, українські теми й мотиви в їхній ліриці;</p> <p>Ціннісний компонент обґрутує власне судження, обстоює думку в обговоренні (дискусії); робить висновки щодо загальнолюдського й національного в ліриці поетів.</p>
5	2 год	АНТИУТОПІЯ У СВІТОВІЙ ЛІТЕРАТУРІ	
		<p>Розвиток жанру антиутопії у ХХ ст.: ознаки та представники.</p> <p>Велика Британія</p> <p>Джордж Оруелл (Ерік Артур Блер, 1903 – 1950). «Скотоферма».</p>	<p>Предметні компетентності</p> <p>Знаннєвий компонент дає загальну характеристику змісту творів;</p>

		<p>Зв'язок творчості Дж. Оруелла із соціально-історичною ситуацією доби. Викриття сутності тоталітарної системи та її ієрархії в антиутопіях митця.</p> <p>Боротьба проти страху й рабської покірності в суспільній свідомості. Образ головного героя в динаміці. Поетика антиутопії (фантастика, мова, символи, алегорії та ін.).</p>	<p><i>сприймає літературний твір у контексті епохи та історико-літературного процесу;</i></p> <p>Діяльнісний компонент</p> <p><i>виявляє ознаки антиутопії в тексті; аналізує ідейно-тематичну сутність, сюжет, композицію, проблематику художнього твору;</i></p> <p><i>обґруntовує власну позицію щодо актуальних проблем, порушених у творі;</i></p> <p><i>розкриває функції фантастики у творі-антиутопії;</i></p> <p>Ціnnісний компонент</p> <p><i>оцінює вчинки персонажів антиутопії.</i></p>
6	5 год	ПРОБЛЕМА ВІЙНИ І МИРУ В ЛІТЕРАТУРІ ХХ СТ.	
		<p>Німеччина</p> <p>Епічний театр Б. Брехта: теоретичні засади й художня практика.</p> <p>Бертолт Брехт (1898 – 1956). «Матінка Кураж та її діти».</p> <p>Б. Брехт – драматург-новатор. Зображення війни як засобу збагачення в драмі «Матінка Кураж та її діти». Ідеї попередження та риси «епічного театру» в п'єсі.</p> <p>Генріх Белль (1917 – 1985). «Подорожній, коли ти прийдеш у Спа...».</p> <p>Життєвий і творчий шлях письменника. Засудження антигуманної сутності Другої світової війни, її руйнівних наслідків для людства в оповіданні «Подорожній, коли ти прийдеш у Спа...». Образ школи як художня модель нацистської Німеччини.</p> <p>Зображення війни з погляду важко пораненого юного солдата. Символічний зміст назви оповідання, її зв'язок з історією Спарти. Форма твору (внутрішній монолог). Специфіка з малювання образу головного героя (відсутність імені, виразних індивідуальних рис, байдужість до світу, зміни в його внутрішньому світі та ін.). Художні деталі. Підтекст. Авторська позиція.</p> <p>Німецькомовна поезія</p> <p>Пауль Целан (1920 – 1970). «Фуга смерті».</p>	<p>Предметні компетентності</p> <p>Знаннєвий компонент</p> <p><i>виразно читає, коментує, аналізує літературні твори;</i></p> <p>Діяльнісний компонент</p> <p><i>розкриває особливості художньої побудови творів,</i></p> <p><i>характеризує ідейно-тематичний зміст, сюжет, проблематику творів, художні образи;</i></p> <p><i>визначає антивоєнний пафос творів, авторську позицію;</i></p> <p>Ціnnісний компонент</p> <p><i>аналізує теми та актуальні проблеми творів, висловлює власні судження щодо питань, порушених у творах митців, бере участь в обговоренні проблематики прочитаних текстів.</i></p>

		<p>Віхи життя й творчості Пауля Целана. «Фуга смерті» – один із найвідоміших творів про Голокост. Художнє новаторство митця. Ключові метафори («чорне молоко світання», «могила в повітрі») як відтворення жахливої реальності Освенциму. Прийом протиставлення. Провідні мотиви та їхня роль у творі. Трансформація біблійних образів і мотивів у творі. РМ (п). Твір-роздум (<i>за вивченими творами</i>) «Найжахливіша потвора для людини – це війна». «Докіль не буде в людства злади?» (Микола Вінграновський). Контрольна робота з теми: «Антиутопія у світовій літературі. Проблема війни й миру в літературі ХХ ст.»</p>	
7	5 год	ЛЮДИНА ТА ПОШУКИ СЕНСУ ІСНУВАННЯ В ПРОЗІ ДРУГОЇ ПОЛОВИНІ ХХ СТ.	
		<p>Загальна характеристика провідних тенденцій прози другої половини ХХ ст.</p> <p>Ернест Міллер Гемінгвей (1899 – 1961). «Старий і море».</p> <p>Віхи життя й творчості митця. «Кодекс честі» героїв Е. М. Гемінгвея. Реалістичний, міфологічний і філософський плани повісті «Старий і море». Символіка образів (риба, море, рибалка, хлопчик та ін.). Образ Сантьяго. Ознаки притчі у повісті.</p> <p>Колумбія</p> <p>Габріель Гарсія Маркес (1927 – 2014). «Стариган із крилами».</p> <p>Короткі відомості про життя митця, лауреата Нобелівської премії. Специфіка «магічного реалізму» Г. Гарсія Маркеса. Синтез реального і фантастичного в оповіданні Г. Гарсія Маркеса «Стариган із крилами».</p> <p>Відображення моральної деградації людства. Символічний зміст образу янгола. Ідея прагнення до внутрішнього вдосконалення,</p>	<p>Предметні компетентності</p> <p>Знаннєвий компонент</p> <p>знає основні відомості про життя і творчість Е. М. Гемінгвея, Г. Гарсія Маркеса, Я. Кавабати; розуміє значення творчості письменників у світовому літературному процесі;</p> <p>Діяльнісний компонент</p> <p>аналізує ідейно-тематичний зміст, сюжет, композицію, проблематику художніх творів;</p> <p>характеризує персонажів творів, стилеві особливості прочитаних текстів;</p> <p>виявляє й аргументує жанрові ознаки творів;</p> <p>Ціннісний компонент</p> <p>обговорює філософсько-етичні проблеми, порушені у творах;</p> <p>висловлює судження щодо сенсу людського буття, морального вибору людини;</p> <p>робить висновки про значення прочитаних творів для духовного зростання особистості.</p>

		морального відродження, повернення до вічних цінностей. РМ (у) Есе. Чи прилетить янгол знову до людей? ПЧ Г.Г.Маркес «Сто років самотності».	
8	2 год	ЛІТЕРАТУРА ДРУГОЇ ПОЛОВИНИ ХХ – ПОЧАТКУ ХХІ СТ.	<p>Предметні компетентності</p> <p>Знаннєвий компонент</p> <p>знає світоглядні й естетичні засади «театру абсурду», його ознаки; рохуміє передумовирозвитку постмодернізму, визначає основні принципи його поетики; називає найвідоміших письменників літератури другої половини ХХ – початку ХХІ ст.; розрізняє явища масової та елітарної культури, наводить приклади; розповідає про зв’язки письменників з Україною;</p> <p>Діяльнісний компонент</p> <p>аналізує проблематику, образну систему, художні особливості прочитаних творів;</p> <p>характеризує образи персонажів; розкриває зміст символів, метафор у прочитаних творах;</p> <p>виявляє риси абсурдистської драми, літератури постмодернізму, роль гротеску та фантастики у текстах;</p> <p>з’ясовує особливості стилю митців;</p> <p>веде діалог щодо проблем, порушених у прочитаних творах;</p> <p>Ціннісний компонент</p> <p>усвідомлює художню цінність прочитаних творів;</p> <p>обговорює проблеми морального вибору, сенсу людського життя;</p> <p>робить висновки щодо значення творів для розвитку культури й формування сучасного читача.</p>
9	3 год	СУЧАСНА ЛІТЕРАТУРА В ЮНАЦЬКОМУ ЧИТАННІ	<p>Предметні компетентності</p> <p>Знаннєвий компонент</p> <p>називає сучасних зарубіжних письменників, твори яких увійшли в коло юнацького читання;</p> <p>знає окремі факти життя сучасних зарубіжних письменників; зміст прочитаних творів;</p>

		<p>Образи «маленьких людей», які опинилися в умовах фашистської системи. Ідеї людяності, добра, порятунку життя й культури. Книга як символ збереження духовності в жорстокому світу. Форми оповіді. Контрольна робота. Твір на тему: «Цінність духовних уроків класичної й сучасної літератури».</p>	<p><i>розуміє зв'язок творчості письменника з національними літературними традиціями та сучасними тенденціями світової літератури;</i></p> <p>Діяльнісний компонент <i>аналізує ідейно-тематичний зміст, сюжет, композицію, проблематику художніх творів;</i></p> <p><i>характеризує образи персонажів; порівнює прочитані твори з текстами дотичної тематики та проблематики, розглянутими в курсах зарубіжної та української літератури;</i></p> <p>Ціннісний компонент <i>коментує художні образи, у яких утілено позитивні й негативні явища;</i></p> <p><i>висловлює судження про особливості стилю письменників, їхню роль в історії національної та світової культури.</i></p>
10	1 год	ПІДСУМКИ	<p>Предметні компетентності</p> <p>Знаннєвий компонент <i>пояснює відмінності зарубіжної літератури від української, світової літератури – від національної;</i></p> <p><i>називає видатних представників вітчизняної перекладацької школи,</i></p> <p><i>визначає їхній внесок у розвиток українського суспільства;</i></p> <p>Діяльнісний компонент <i>розділена видає види перекладів, зокрема художнього, визначає їхні особливості;</i></p> <p><i>розвиває роль української перекладацької школи у формуванні сучасного читача;</i></p> <p>Ціннісний компонент <i>на підставі власного читацького досвіду робить висновки щодо цінності класичної й сучасної літератури.</i></p>